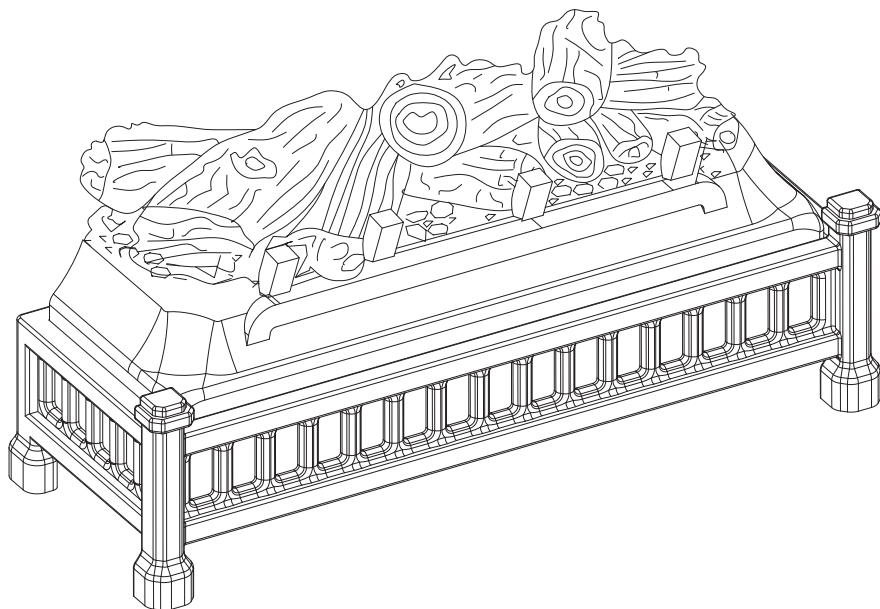




## Termofol TF-EF-1300

Elektryczny  
wkład kominkowy



PL

ENG

Instrukcja instalacji i obsługi  
Installation and user manual



**Uwaga:** Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!  
**Note:** Please read the instructions before starting the installation!

Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



**Zastosowanie się do wytycznych zawartych w instrukcji użytkowania oraz przestrzeganie zasad w niej zawartych zapewni bezpieczną pracę urządzenia.**

## OPIS SYMBOLI



Produkt zgodny z dyrektywami europejskimi



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywać kominka.



Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że urządzenie powinno być utylizowane oddzielnie od odpadów komunalnych. Produkt powinien być przekazany do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w zakresie utylizacji odpadów. Segregując oznaczony produkt od odpadów komunalnych, pomagasz zmniejszyć ilość odpadów wysyłanych do spalarni lub składowisk odpadów oraz zminimalizować potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.



**Nigdy nie próbuj demontować ani modyfikować produktu w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.**

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi produktu należy przeczytać całą instrukcję. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące produktu, zadzwoń do naszego działu obsługi klienta pod numer: **+48 12 376 86 00** w godzinach 8:00–17:00, od poniedziałku do piątku.

1. Przeczytaj całą instrukcję przed uruchomieniem tego urządzenia.
2. Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania i zasłony, należy przechowywać w odległości co najmniej 100 cm od frontu tego urządzenia.
3. Jeśli to możliwe, zawsze odłączaj to urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.
4. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką lub po nieprawidłowym działaniu urządzenia, upuszczeniu go lub uszkodzeniu w jakikolwiek sposób.
5. Wszelkie naprawy tego urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego serwisanta.
6. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować tego urządzenia. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy ponownie zamontować części, które zostały zdemontowane w celu wykonania czynności serwisowych.
7. **PRODUKT PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.**
8. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w łazienkach, pralniach i podobnych pomieszczeniach zamkniętych. Nigdy nie umieszczaj tego urządzenia w miejscu, w którym może wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
9. Nie prowadź przewodu zasilającego pod wykładziną. Nie zakrywaj przewodu dywanikami, chodnikami itp. Ułóż przewód tak aby uniemożliwić potknięcie się o niego, z dala od stref wzmożonego ruchu w pomieszczeniu.
10. Aby odłączyć to urządzenie, ustaw przełączniki w pozycji wyłączonej, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
11. Nie używaj na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko, gdzie otwory mogą zostać zablokowane. Nie umieszczaj urządzenia na wykładzinie ani chodnikach.
12. Wewnątrz urządzenia znajdują się gorące lub iskrzące części. Nie używaj go w miejscach, w których używane lub przechowywane są benzyna, farby lub płyny łatwopalne.
13. Używaj tego urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie niezalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób.
14. Adapter dostarczony z tym urządzeniem można wymieniać wyłącznie na adapter o numerze części ELF21360A dostarczony przez producenta.
15. **ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**



**Zastosowanie się do wtycznych zawartych w instrukcji użytkowania oraz przestrzeganie zasad w niej zawartych zapewni bezpieczną pracę urządzenia.**

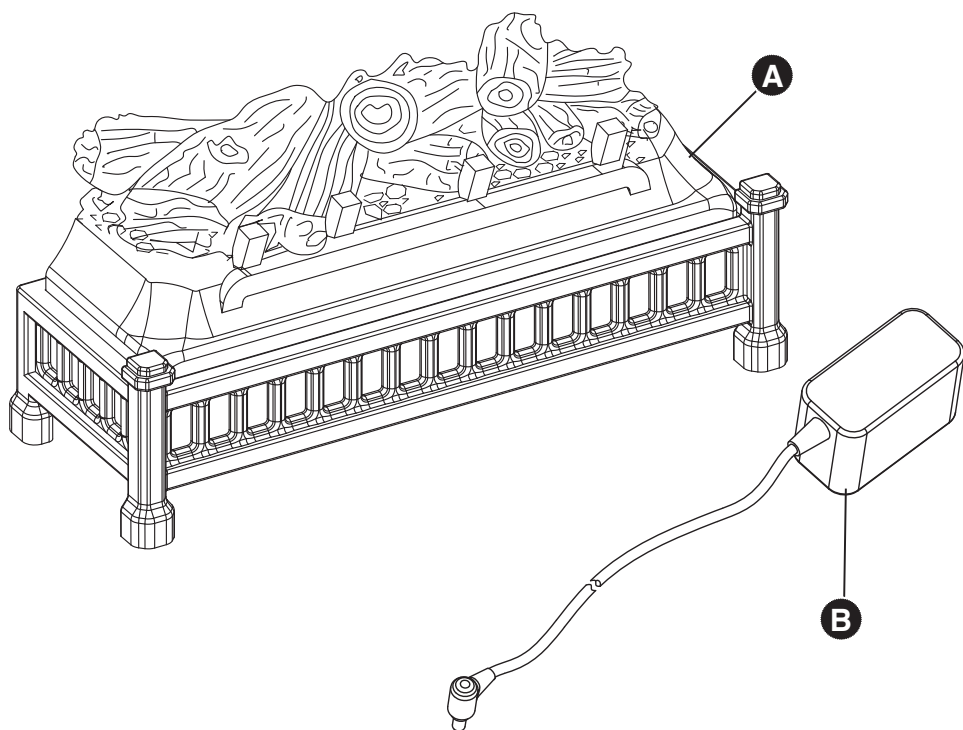
Urządzenie powinno znajdować się w miejscu:

- Z dala od bezpośredniego światła słonecznego
- W miejscach w których nie istnieje bezpośrednie ryzyko zalania lub zawilgocenia
- Z dala od niez izolowanych ścian zewnętrznych

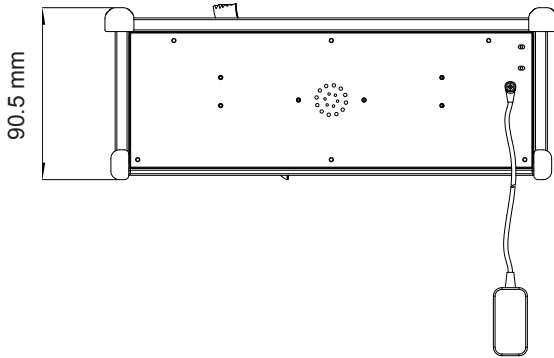
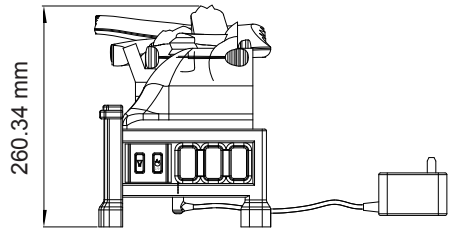
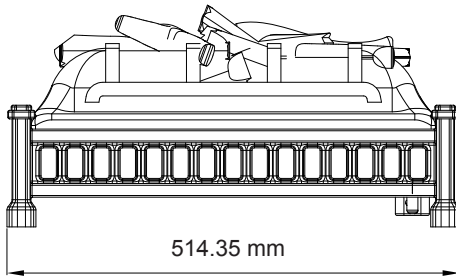


**NIE UŻYWAJ TEGO URZĄDZENIA, JEŚLI JAKAKOLWIEK JEGO CZĘŚĆ MIAŁA KONTAKT Z WODĄ. NATYCHMIAST WEZWIJ WYKwalifikowanego Serwisanta, aby sprawdził urządzenie i wymienił każdą część układu elektrycznego, która miała kontakt z wodą.**

## ZAWARTOŚĆ ZESTAWU



Część	Opis	Ilość
A	Wkład kominkowy	1
B	Adapter	1



### SPECYFIKACJA

NAPIĘCIE	230V AC	12 V DC
CZĘSTOTLIWOŚĆ	50 Hz	-
MAKS. AMPER	1A	7A

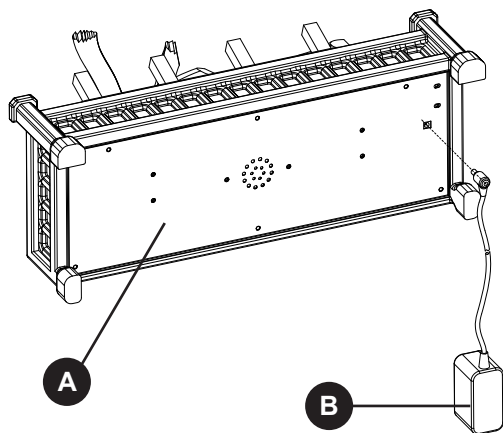
### PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

Przed rozpoczęciem montażu produktu upewnij się, że wszystkie części znajdują się w opakowaniu. Porównaj części otrzymane w zestawie z powyższą listą zawartości. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona, nie próbuj montować produktu. Skontaktuj się z obsługą klienta w sprawie części zamiennych. Szacowany czas montażu: 5 minut. Żadne narzędzia nie są wymagane do montażu.

### INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Urządzenie (A) można zainstalować na kilka sposobów, albo w istniejącym kominku, na solidnej podłodze przy solidnej ścianie, albo w dowolnym otworze, który spełnia wymagania zawarte w niniejszej instrukcji. Wystarczy włożyć wtyczkę adaptera (B) do gniazda znajdującego się na spodzie zestawu polan (A) i umieścić zestaw (A) w żądanym miejscu, przestrzegając odstępów zawartych w niniejszej instrukcji. Podłącz adapter (B) do gniazdka elektrycznego 230 V.

**OSTRZEŻENIE:** Nie instaluj urządzenia na dywanach, chodnikach, łóżkach, kocach, poduszkach itp. Materiały łatwopalne, takie jak meble, pościel, papiery, ubrania i zasłony, należy przechowywać w odległości co najmniej 100 cm od urządzenia.



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

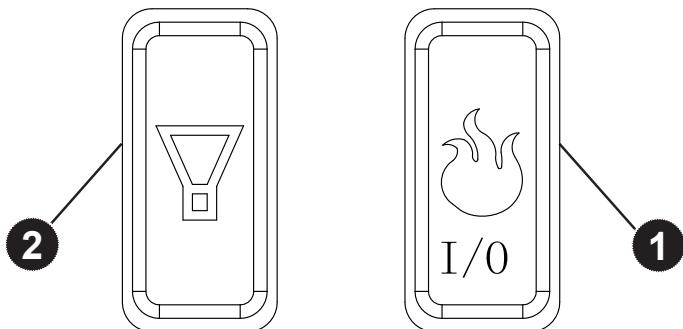
- Urządzenie posiada osobne elementy sterujące z boku urządzenia dla efektu ognia i sterowania dźwiękiem.
- Pozwala to na obsługę urządzenia w dwóch różnych trybach:
- Jako w pełni funkcjonalne urządzenie – zarówno efekt ognia, jak i włączony dźwięk. Ten tryb pozwala cieszyć się wyglądem ognia wraz z dźwiękiem imitującym odgłosy palącego się w kominku drewna.
- Jako efekt wizualny – tylko efekt ognia jest włączony, dźwięk jest wyłączony.

### 1. Główny przycisk zasilania/efektu płomienia:

Ten przycisk uruchamia urządzenie i jednocześnie włącza efekt świetlny. Efekt świetlny musi być w pozycji „ON”, aby efekt dźwiękowy mógł działać.

### 2. Przycisk sterowania dźwiękiem:

Ten przycisk steruje efektem dźwiękowym urządzenia z ustawieniem wysokiej i niskiej głośności. Jednokrotne naciśnięcie przycisku włącza dźwięk z maksymalną głośnością. Ponowne naciśnięcie przycisku zmniejsza głośność. Naciśnięcie go po raz trzeci wyłącza dźwięk. Efekt płomienia musi być w pozycji „ON”, aby dźwięk działał.



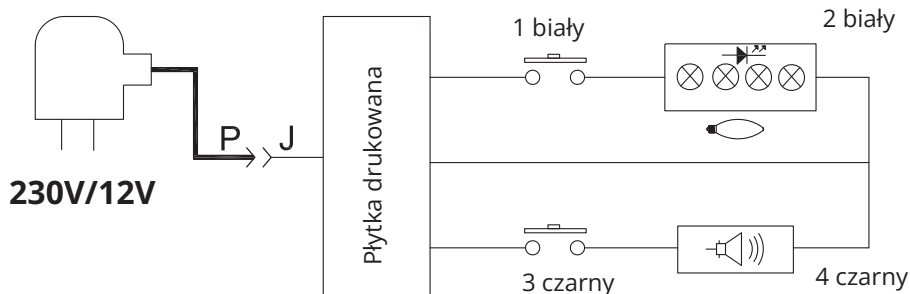
## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do JAKIEJKOLWIEK konserwacji:

1. Wyłącz zasilanie urządzenia.
2. Odłącz przewód zasilający od gniazdka.
3. Pozwól urządzeniu ostygnąć, jeśli przed przystąpieniem do serwisu było uruchomione.

Czyszczenie urządzenia należy wykonywać wyłącznie odkurzaczem lub miękką ściereczką lekko zwilżoną w wodzie (w razie potrzeby można dodać do wody niewielką ilość płynu do mycia naczyń) i wysuszyć czystą, suchą miękką tkaniną. **NIE WOLNO** używać żadnych ściernych domowych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Wszelkie naprawy elektryczne lub zmiany okablowania tego urządzenia powinny być wykonywane przez uprawnionego elektryka zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

## SCHEMAT OBWODU



**Odłącz zasilanie przed serwisowaniem.** Wszelkie zmiany okablowania elektrycznego tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. To okablowanie musi być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CZYNNOŚCI NAPRAWCZE
Urządzenie nie uruchamia się, kontrolka zasilania na panelu sterowania nie świeci się.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Urządzenie nie jest podłączone.</li><li>2. Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik.</li><li>3. Wadliwy włącznik/wyłącznik.</li><li>4. Uszkodzony adapter.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do standardowego gniazdka 230 V.</li><li>2. Sprawdź dodatkowe urządzenia w obwodzie, najlepiej, aby urządzenie było podłączone do dedykowanego obwodu 16-ampereowego.</li><li>3. Zadzwoń do obsługi klienta.</li></ol>

# KARTA GWARANCYJNA

## MIEJSCE INSTALACJI

## DANE INSTALATORA

Nazwa firmy

Imię i Nazwisko

Adres (ulica, nr)

Kod

Miejscowość

NIP

Telefon

Data

Podpis instalatora

Pieczętka instalatora



[www.termofol.pl](http://www.termofol.pl)



[biuro@termofol.pl](mailto:biuro@termofol.pl)



+48 (12) 376 86 00

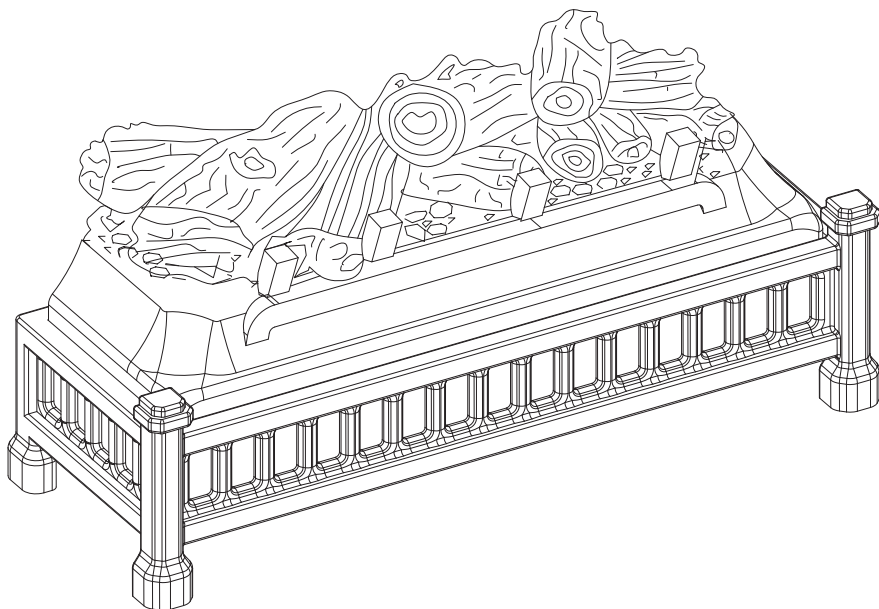
Miejsce na tabliczkę znamionową





## Termofol TF-EF-1300

Electric  
fireplace insert



ENG

Installation and user manual



**Uwaga:** Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!  
**Note:** Please read the instructions before starting the installation!

Before commencing any installation work, carefully read the installation and operating instructions and keep them for future reference.



**Adherence to the guidelines contained in the user manual and compliance with the rules contained therein will ensure safe operation of the device.**

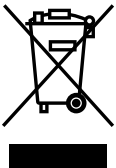
## SYMBOLS DESCRIPTION



The product complies with European directives



**WARNING:** To avoid overheating, do not cover the fireplace.



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that the device should be disposed of separately from household waste. The product should be recycled in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating the marked product from municipal waste, you help reduce the amount of waste sent to incineration or landfills and minimize the potential negative impact on human health and the environment.



**Never attempt to disassemble or modify the product in a manner other than described in this manual.**

## Safety information

Please read the entire manual before installing and operating the product. If you have any questions about the product, please call our customer service at: +48 12 376 86 00 from 8:00 to 17:00, Monday to Friday.

1. Read the entire manual before operating this device.
2. Keep flammable materials such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 100 cm away from the front of this appliance.
3. Whenever possible, always disconnect this device from the power supply when not in use.
4. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any way.
5. Any repairs to this device should be performed by a qualified service technician.
6. Do not modify this device under any circumstances. Before restarting the device, reinstall the parts that were removed for servicing.
7. THE PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
8. This appliance is not intended for use in bathrooms, laundries or similar enclosed spaces. Never place this appliance where it can fall into a bathtub or other water container.
9. Do not run the power cord under the carpet. Do not cover the cord with rugs, mats, etc. Lay the cord so as to prevent tripping over it, away from areas of increased traffic in the room.
10. To disconnect this device, turn the switches to the off position, then remove the plug from the outlet.
11. Do not use on soft surfaces such as a bed where openings may become blocked. Do not place the device on carpets or rugs.
12. There are hot or sparking parts inside the device. Do not use it in places where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.
13. Use this device only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
14. The adapter supplied with this device may only be replaced with the adapter part number ELF21360A provided by the manufacturer.
15. SAVE THESE INSTRUCTIONS.



**Adherence to the guidelines contained in the user manual and compliance with the rules contained therein will ensure safe operation of the device.**

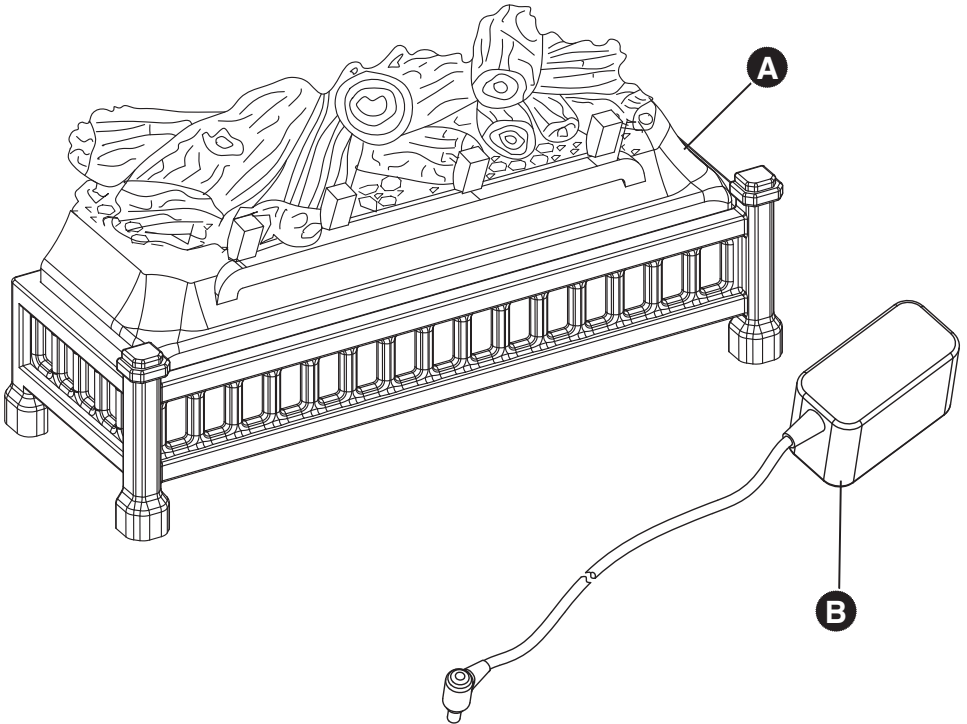
The device should be located:

- Away from direct sunlight
- In places where there is no direct risk of flooding or moisture
- Away from uninsulated exterior walls

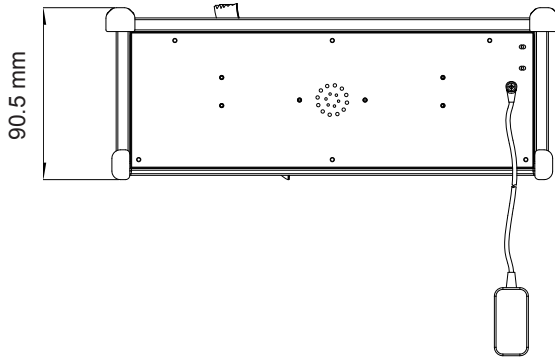
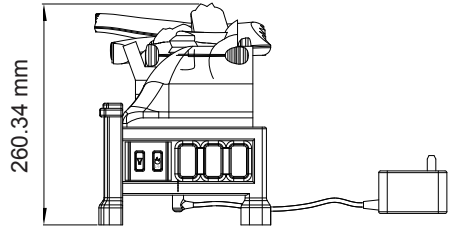
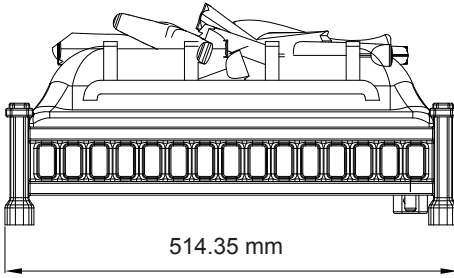


**DO NOT USE THIS DEVICE IF ANY PART OF IT HAS COME INTO CONTACT WITH WATER. IMMEDIATELY CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN TO INSPECT THE UNIT AND REPLACE ANY PART OF THE ELECTRICAL SYSTEM THAT HAS COME INTO CONTACT WITH WATER.**

## KIT CONTENTS



Part	Description	Quantity
A	Fireplace insert	1
B	Adapter	1



SPECIFICATION		
TENSION	230V AC	12 V DC
FREQUENCY	50 Hz	-
MAX. AMPERE	1A	7A

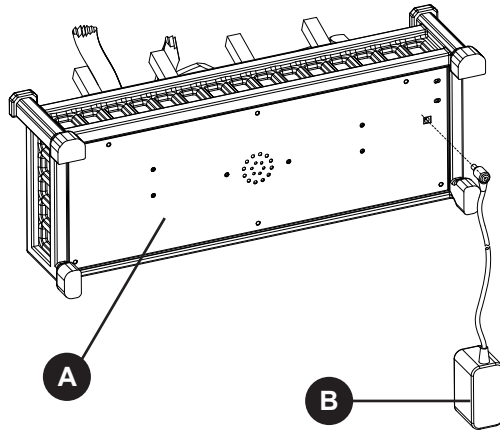
### PREPARATION FOR INSTALLATION

Before starting to assemble the product, make sure that all parts are included in the package. Compare the parts received in the kit with the list of contents above. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the product. Please contact customer service for replacement parts. Estimated assembly time: 5 minutes. No tools are required for assembly.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Appliance (A) can be installed in several ways, either in an existing fireplace, on a solid floor against a solid wall, or in any opening that meets the requirements in this manual. Just insert the plug of the adapter (B) into the socket located on the bottom of the set of logs (A) and place the set (A) in the desired place, respecting the spacing provided in this manual. Plug the adapter (B) into a 230 V power socket.

**WARNING:** Do not install the appliance on carpets, rugs, beds, blankets, pillows, etc. Flammable materials such as furniture, bedding, papers, clothes and curtains should be kept at least 100 cm away from the device.



## INSTRUCTIONS FOR USE

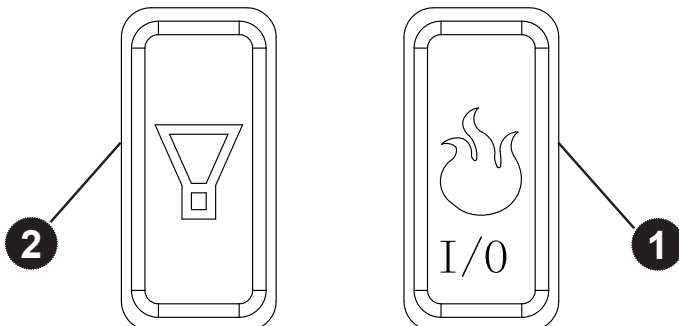
- The device has separate controls on the side of the device for fire effect and sound control.
- This allows you to operate the device in two different modes:
- As a fully functional device - both the fire effect and the sound on. This mode allows you to enjoy the look of fire with the sound imitating the sounds of burning wood in a fireplace.
- As a visual effect - only the fire effect is on, the sound is off.

### 1. Main Power/Flame Effect Button:

This button starts the device and activates the light effect at the same time. There must be a light effect to „ON” for the sound effect to work.

### 2. Audio Control Button:

This button controls the sound effect of the device with high and low volume setting. Pressing the button once turns on the sound at maximum volume. Pressing the button again decreases the volume. Pressing it a third time turns off the sound. The flame effect must be in the „ON” position for the sound to work.



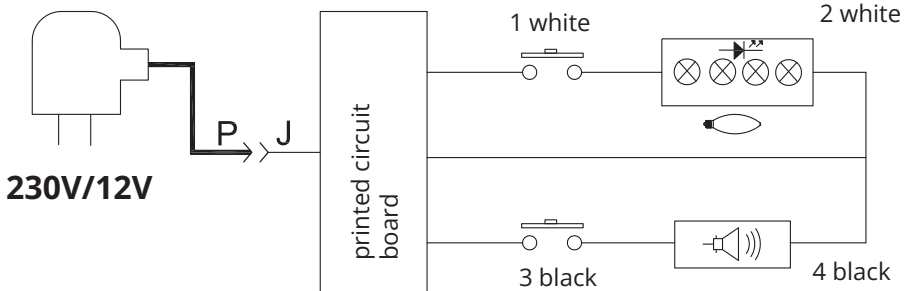
## USE AND MAINTENANCE

Before performing ANY maintenance:

1. Power off the device.
2. Unplug the power cord from the outlet.
3. Allow the device to cool down if it was running before servicing.

Clean the device only with a vacuum cleaner or a soft cloth slightly moistened with water (if necessary, you can add a small amount of washing-up liquid to the water) and dry with a clean, dry soft cloth. **DO NOT** use any abrasive household cleaners as they may damage the appliance. Any electrical repairs or rewiring of this appliance should be performed by a licensed electrician in accordance with national and local codes.

## CIRCUIT DIAGRAM



**Disconnect power before servicing.** Any changes to the electrical wiring of this appliance must be performed by a qualified electrician. This wiring must be done in accordance with local codes.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REPAIR ACTIVITIES
The machine does not start, the power indicator on the control panel is not lit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The device is not connected.</li> <li>2. The circuit breaker has tripped or the fuse has blown.</li> <li>3. Defective on/off switch.</li> <li>4. Damaged adapter.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the device is properly connected to a standard 230V socket.</li> <li>2. Check for additional devices in the circuit, ideally the device should be connected to a dedicated 16 amp circuit.</li> <li>3. Call customer service.</li> </ol>

# WARRANTY CARD

## PLACE OF INSTALLATION

## FITTER'S DETAILS

Name of  
company

Forename  
and surname

Address  
(street, no.)

Postal  
code

Locality

NIP

Tel.

Date

Fitter's signature

Fitter's stamp



[www.termofol.com](http://www.termofol.com)



[biuro@termofol.pl](mailto:biuro@termofol.pl)



+48 (12) 376 86 00

**Place for the nameplate**